31994D0324

DECYZJA KOMISJI
z dnia 19 maja 1994 r.
ustanawiająca specjalne warunki przywozu produktów rybołówstwa i akwakultury pochodzących z Indonezji

(94/324/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 91/493/EWG z dnia 22 lipca 1991 r. ustanawiającą warunki zdrowotne dotyczące produkcji i wprowadzania na rynek produktów rybołówstwa [1], w szczególności jej art. 11 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

ekspert Komisji przeprowadził wizytę inspekcyjną w Indonezji w celu sprawdzenia warunków, w których produkty rybne są produkowane, składowane i wysyłane do Wspólnoty;

przepisy ustawodawstwa Indonezji w zakresie kontroli zdrowotnej i monitorowania produktów rybołówstwa można uznać za równoważne z przepisami ustanowionymi w dyrektywie 91/493/EWG;

Ministerstwo Rolnictwa, Dyrekcja Generalna ds. Rybołówstwa, właściwy organ Indonezji, oraz Regionalne Laboratorium Inspekcji Rybnej i Kontroli Jakości, jego departament kontrolny, są zdolne skutecznie sprawdzać stosowanie w praktyce obowiązujących ustaw;

procedura otrzymywania świadectwa zdrowia określonego w art. 11 ust. 4 lit. a) dyrektywy 91/493/EWG musi również obejmować definicję wzoru świadectwa, minimalnych wymogów dotyczących języka (języków), w których musi zostać sporządzone, oraz kwalifikacji osoby upoważnionej do jego podpisania;

zgodnie z art. 11 ust. 4 lit. b) dyrektywy 91/493/EWG, na opakowaniach produktów rybołówstwa należy umieścić znak podający nazwę państwa trzeciego i numer identyfikacyjny zakładu pochodzenia;

zgodnie z art. 11 ust. 4 lit. c) dyrektywy 91/493/EWG, należy sporządzić wykaz zatwierdzonych zakładów; wykaz taki musi zostać sporządzony na podstawie komunikatu z Ministerstwa Rolnictwa, Dyrekcji Generalnej ds. Rybołówstwa do Komisji; zatem do Ministerstwa Rolnictwa, Dyrekcji Generalnej ds. Rybołówstwa należy zapewnienie zgodności z przepisami ustanowionymi w tym celu w art. 11 ust. 4 dyrektywy 91/493/EWG;

Ministerstwo Rolnictwa, Dyrekcja Generalna ds. Rybołówstwa dostarczyła urzędowych gwarancji dotyczących zgodności z przepisami określonymi w Załączniku do dyrektywy 91/493/EWG rozdział V, oraz spełnienia wymagań równoważnych z wymaganiami ustanowionymi przez tę dyrektywę w odniesieniu do zatwierdzania zakładów;

środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu Weterynaryjnego,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Właściwym organem w Indonezji do celów sprawdzania i poświadczania zgodności produktów rybołówstwa i akwakultury z wymogami dyrektywy 91/493/EWG jest Ministerstwo Rolnictwa, Dyrekcja Generalna ds. Rybołówstwa (Regionalne Laboratorium Inspekcji Rybnej i Kontroli Jakości).

Artykuł 2

Produkty rybołówstwa i akwakultury pochodzące z Indonezji, muszą spełniać następujące warunki:

1. każdej przesyłce musi towarzyszyć numerowany oryginał świadectwa zdrowia, należycie wypełniony, podpisany, datowany i składający się z jednego arkusza papieru zgodnie ze wzorem znajdującym się w załączniku A do niniejszej decyzji;
2. produkty muszą pochodzić z zatwierdzonych zakładów wymienionych w załączniku B do niniejszej decyzji;
3. z wyjątkiem zamrożonych produktów rybołówstwa w opakowaniu zbiorczym oraz przeznaczonych do produkcji żywności konserwowanej, na wszystkich opakowaniach należy umieścić czytelny napis „Indonezja” oraz numer identyfikacyjny zakładu pochodzenia.

[1] Dz.U. L 268 z 24.9.1991, str. 15.

Artykuł 3

1. Świadectwo określone w art. 2 ust. 1 musi zostać sporządzone w co najmniej jednym urzędowym języku Państwa Członkowskiego, w którym przeprowadzane są kontrole.

2. Na świadectwie musi widnieć nazwa, stanowisko i podpis przedstawiciela Ministerstwa Rolnictwa, Dyrekcji Generalnej ds. rybołówstwa, oraz jego urzędowa pieczęć w kolorze innym, niż pozostałe adnotacje na świadectwie.

Artykuł 4

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 sierpnia 1994 r.

Artykuł 5

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 maja 1994 r.

W imieniu Komisji

René STEICHEN

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK A

ŚWIADECTWO ZDROWIA

w odniesieniu do produktów rybołówstwa i akwakultury pochodzących z Indonezji, przeznaczonych na wywóz do Wspólnoty Europejskiej

Nr referencyjny: .....

Kraj wysyłki: INDONEZJA

Właściwy organ: *Ministerstwo Rolnictwa, Dyrekcja Generalna ds. Rybołówstwa*

Departament kontrolny: *Regionalne Laboratorium Inspekcji Rybnej i Kontroli Jakości*

I. Szczegółowe informacje pozwalające na identyfikację produktów rybołówstwa

Opis produktów (1): rybne – akwakultury

— Gatunek (nazwa naukowa): .....

— Prezentacja produktu i rodzaj obróbki (2): .....

Numer kodu (jeśli dostępny): .....

Rodzaj opakowania: .....

Liczba opakowań: .....

Waga netto: .....

Temperatura wymagana w czasie składowania i transportu: .....

II. Pochodzenie produktów

Nazwa(-y) i numer(-y) urzędowego zatwierdzenia zakładu(-ów), zatwierdzonych przez *Ministerstwo Rolnictwa, Dyrekcję Generalną ds. Rybołówstwa*, do wywozu do WE:

.....

.....

.....

.....

.....

III. Przeznaczenie produktów

Produkty wysyłane są

z: .....

(miejsce wysyłki)

do: .....

(kraj i miejsce przeznaczenia)

przy użyciu następujących środków transportu: .....

Nazwa i adres podmiotu wysyłającego: .....

.....

.....

Nazwa i adres odbiorcy w miejscu przeznaczenia: .....

.....

.....

IV. Poświadczenie zdrowotności

Urzędowy inspektor poświadcza niniejszym, że wyszczególnione poniżej produkty rybołówstwa lub akwakultury:

1. zostały złowione i poddane obróbce na pokładzie statku zgodnie z przepisami sanitarnymi ustawionymi przez dyrektywę 92/48/EWG;
2. zostały wyładowane, obrobione, oraz w stosownych przypadkach zapakowane, przygotowane, przetworzone, zamrożone, rozmrożone i składowane higienicznie, zgodnie z wymaganiami określonymi w Załączniku do dyrektywy 91/493/EWG rozdziały II, III i IV;
3. zostały poddane kontroli sanitarnej zgodnie z Załącznikiem do dyrektywy 91/493/EWG rozdział V;

(1) Niepotrzebne skreślić.

(2) Żywe, chłodzone, zamrożone, solone, wędzone, konserwowane itp.

4. są opakowane, oznakowane, składowane i transportowane zgodnie przepisami Załącznika do dyrektywy 91/493/EWG rozdziały VI, VII i VIII;

5. nie pochodzą od gatunków toksycznych lub gatunków zawierających biotoksyny;

6. zostały poddane należytej kontroli organoleptycznej, parazytologicznej, chemicznej i mikrobiologicznej, ustanowionym w dyrektywie 91/493/EWG oraz w decyzjach wykonawczych, w odniesieniu do niektórych kategorii produktów rybołówstwa;

7. dodatkowo, w przypadku gdy produktami rybołówstwa są mrożone lub przetwarzane małże: małże zostały uzyskane na obszarach produkcyjnych podlegających warunkom, które są co najmniej równoważne z warunkami ustanowionymi w dyrektywie 91/492/EWG z dnia 15 lipca 1991 r., ustanawiającej warunki zdrowotne dotyczące produkcji i wprowadzania na rynek żywych małży.

Sporządzono w: ....., dnia .....
(miejscowość) (data)

Pieczęć urzędowa

.....
Podpis urzędowego inspektora
(nazwisko drukowanymi literami, stanowisko i kwalifikacje osoby podpisującej)

ZAŁĄCZNIK B

Wykaz zatwierdzonych zakładów

Nr identyfikacyjny	Zakład	Adres	Zatwierdzenie przyznane do (1)
001.09. B	PT Affi	Cirebon, West Java	grudzień 1994 r.
002.25. B	PT Asa Engineering	Minahasa, North Sulawesi	bez ograniczeń
003.07. B	PT Agung Jayasari Sakti	Palembang, South Sumatra	grudzień 1994 r.
004.13. B	PT Alam Niki Sakti	Tegal, Central Java	grudzień 1994 r.
005.27. B	PT Alfa Kurnia Fish Enterprise	Sorong, Irian Jaya	bez ograniczeń
006.11. B	PT Almina Utama	Cilacap, Central Java	bez ograniczeń
007.02. B	PT Amal Wahana	Medan, North Sumatra	grudzień 1994 r.
008.11. B	PT Aorta	Semarang, Central Java	grudzień 1994 r.
009.13. B	CV Armada Jaya	Pasuruan, East Java	bez ograniczeń
010.14. B	PT Balinusa Windumas	Denpasar, Bali	bez ograniczeń
011.24. B	PT Banggai Central Shrimp	Batui — Suwuh, Central Sulawesi	bez ograniczeń
012.22. B	PT Bonecom	Ujung Pandang, South Sulawesi	grudzień 1994 r.
013.10. B	PT Bonecom	Jakarta, Jakarta	bez ograniczeń
014.13. B	PT Buana Tirta Adijaya	Surabaya, East Java	grudzień 1994 r.
015.13. B	PT Bumi Menara Internusa	Surabaya, East Java	bez ograniczeń
016.09. B	PT Cahaya Windu	Kerawang, West Java	bez ograniczeń
017.13. B	PT Candi Jaya Amerta	Sidoarjo, East Java	bez ograniczeń
018.11. B	PT Cejamp	Semarang, Central Java	grudzień 1994 r.
019.11. B	PT Cenjaco	Cilacap, Central Java	bez ograniczeń
020.13. B	PT Central Windu	Sidoarjo, East Java	bez ograniczeń
021.22. B	PT Citra Arisco Mina	Ujung Pandang, South Sulawesi	grudzień 1994 r.
022.22. B	PT Dataran Bosowa	Ujung Pandang, South Sulawesi	grudzień 1994 r.
023.26. B	PT Daya Guna Samudra	Benjina, Ambon	grudzień 1994 r.
024.10. B	PT Dharma Mulia	Jakarta, Jakarta	bez ograniczeń
025.07. B	PT Dharma Niaga	Palembang, South Sumatra	bez ograniczeń
026.08. B	PT Dipasena Citra Darmaja	Lampung, Lampung	bez ograniczeń
027.13. B	PT Dua Mutiara	Sidoarjo, East Java	bez ograniczeń
028.27. B	PT Dwi Bina Utama	Sorong, Irian Jaya	bez ograniczeń
029.13. B	PT Emral Putera Mandiri	Surabaya, East Java	bez ograniczeń
030.13. B	PT Esgeha Utama	Situbondo, East Java	grudzień 1994 r.
031.09. B	PT Fega Aquafarmindo	Tangerang, West Java	bez ograniczeń
032.11. B	PT Fishindo Makmur Sentosa	Semarang, Central Java	bez ograniczeń
033.10. B	PT Galapagos Coindo	Jakarta, Jakarta	grudzień 1994 r.
034.13. B	PT Golden Great Wall Indonesia	Gresik, East Java	bez ograniczeń
035.02. B	PT Growth Pacific	Medan, North Sumatra	bez ograniczeń
036.10. B	PT Halimas Sakti Sejati	Jakarta, Jakarta	bez ograniczeń
037.18. B	PT Hipon Jaya Sakti	Pontianak, West Kalimantan	grudzień 1994 r.
038.10. B	PT Hotan Jaya Graha	Jakarta, Jakarta	grudzień 1994 r.
039.11. B	PT Ika Citra Fishtama	Pekalongan, Central Java	grudzień 1994 r.
040.13. B	PT Indaco Aneka Jaya	Pasuruan, East Java	bez ograniczeń
041.13. B	PT Indonusa Royal Seafood	Pasuruan, East Java	bez ograniczeń
042.09. B	PT Intimina Setiatama	Cirebon, West Java	bez ograniczeń
043.10. B	PT Irian Marine Product Development	Sorong, Irian Jaya	bez ograniczeń
044.13. B	PT Istana Cipta Sejahtera	Banyuwangi, East Java	bez ograniczeń
045.10. B	PT Jico Agung	Sumenep, East Java	grudzień 1994 r.
046.02. B	PT Juta Jelita	Medan, North Sumatra	grudzień 1994 r.
047.09. B	PT Kartika Abef Int.	Cirebon, West Java	grudzień 1994 r.
048.13. B	PT Karunia Terang Utama	Pasuruan, East Java	grudzień 1994 r.
049.13. B	PT Karya Manunggal Prima Sukses	Banyuwangi, East Java	bez ograniczeń
050.10. B	PT Kedamaian	Jakarta, Jakarta	bez ograniczeń
051.22. B	PT Kiju Shintaka	Ujung Pandang, South Sulawesi	grudzień 1994 r.
052.13. B	PT Ksatrya Bhakti	Surabaya, East Java	bez ograniczeń

(1) Data wygaśnięcia zatwierdzenia lub bez ograniczeń.

Nr identyfikacyjny	Zakład	Adres	Zatwierdzenie przyznane do (1)
053.07. B	PT Laura Indo	Palembang, South Sumatra	grudzień 1994 r.
054.07. B	PT Lestari Magris	Palembang, South Sumatra	grudzień 1994 r.
055.10. B	PT Lola Mina	Jakarta, Jakarta	grudzień 1994 r.
056.13. B	PT Mahkota Adinusa	Banyuwangi, East Java	grudzień 1994 r.
057.13. B	PT Makin Jaya Co.	Surabaya, East Java	bez ograniczeń
058.22. B	PT Marco Piposs	Ujung Pandang, South Sulawesi	grudzień 1994 r.
059.25. B	PT Mega Galaxy	Bitung, North Sulawesi	bez ograniczeń
060.13. B	PT Mega Marine	Pasuruan, East Java	bez ograniczeń
061.13. B	PT Minanusa Ikatama	Tarakan, East Kalimantan	bez ograniczeń
062.10. B	PT Merto International	Jakarta, Jakarta	grudzień 1994 r.
063.13. B	PT Mina Kencana Sejahtera	Sidoarjo, East Java	bez ograniczeń
064.13. B	PT Mina Mas Utama	Surabaya, East Java	bez ograniczeń
065.19. B	PT Misaja Mitra Co.	Kota Baru, South Kalimantan	bez ograniczeń
066.21. B	PT Misaja Mitra Sei Meriam	Samarinda, East Kalimantan	grudzień 1994 r.
067.21. B	PT Misaja Mitra Tarakan	Tarakan, East Kalimantan	grudzień 1994 r.
068.22. B	PT Mitra Kartika Sejati	Ujung Pandang, South Sulawesi	grudzień 1994 r.
069.13. B	PT Modern Sinar Jayantara	Surabaya, East Java	bez ograniczeń
070.13. B	PT Multi Prawn	Sidoarjo, East Java	bez ograniczeń
071.10. B	PT Nagha Mas Sakti Perkasa	Jakarta, Jakarta	bez ograniczeń
072.13. B	PT Naga Mas Sakti Perkasa	Sidoarjo, East Java	bez ograniczeń
073.02. B	PT Native Prima	Medan, North Sumatra	bez ograniczeń
074.21. B	PT Nelayan Abadi Kalimantan	Tarakan, East Kalimantan	grudzień 1994 r.
075.13. B	PT Ocean Gemindo	Pasuruan, East Java	grudzień 1994 r.
076.10. B	PT Oerif Mangkudijaya	Jakarta, Jakarta	grudzień 1994 r
077.10. B	PT Panggung Ent.	Jakarta, Jakarta	grudzień 1994 r.
078.25. B	PT Perikani Persero	Bitung, North Sumatra	bez ograniczeń
079.14. B	PT Perikanan Samudra Besar	Denpasar, Bali	bez ograniczeń
080.07. B	PT Prayasa Mina Tirta	Pangkal Pinang, South Sumatra	grudzień 1994 r.
081.13. B	PT Propita Bangun	Sidoarjo, East Java	grudzień 1994 r.
082.02. B	PT Pulau Salju Indah	Tj. Balai Asahan, North Sumatra	bez ograniczeń
083.10. B	PT Pumar	Jakarta, Jakarta	bez ograniczeń
084.14. B	PT Puri Rasa Food	Tabanan, Bali	bez ograniczeń
085.14. B	PT Puskund Mina Baruna	Semarang, Central Java	grudzień 1994 r.
086.25. B	PT Ratatotok	Bitung, North Sulawesi	bez ograniczeń
087.02. B	PT Red. Ribbon	Medan, North Sumatra	bez ograniczeń
088.13. B	PT Ridla Alam	Surabaya, East Java	grudzień 1994 r.
089.21. B	PT Samarinda Cendana	Samarinda, East Kalimantan	grudzień 1994 r.
090.22. B	PT Samasan Multi Windu	Maros, South Sulawesi	grudzień 1994 r.
091.10. B	PT Sandimas Akuatek	Jakarta, Jakarta	bez ograniczeń
092.25. B	PT Sapta Forta Universal	Gorontalo, North Sulawesi	bez ograniczeń
093.13. B	PT Sari Tirta Jaya	Banyuwangi, East Java	bez ograniczeń
094.11. B	PT Sekar Abadi Jaya	Semarang, Central Java	grudzień 1994 r.
095.13. B	PT Sekar Bumi I	Sidoarjo, East Java	bez ograniczeń
096.13. B	PT Sekar Bumi II	Surabaya, East Java	bez ograniczeń
097.13. D	PT Sekar Laut	Sidoarjo, East Java	bez ograniczeń
098.10. B	PT Sekar Mulya Jakarta	Jakarta, Jakarta	bez ograniczeń
099.13. B	PT Sekar Mulya Sidoarjo	Sidoarjo, East Java	bez ograniczeń
100.18. B	PT Sekar Mulya Pontianak	Pontianak, West Kalimantan	bez ograniczeń
101.22. B	PT Sipu Mutiar Indah	Bone, South Sulawesi	grudzień 1994 r.
102.22. B	PT Sitto Mas	Ujung Pandang South Sulawesi	bez ograniczeń
103.27. B	PT Sky Line Kurnia	Jayapura, Irian Jaya	grudzień 1994 r.
104.14. B	PT Soejasch Bali	Denpasar, Bali	bez ograniczeń
105.22. B	PT Sulawesi Agro Utama	Bone, South Sulawesi	bez ograniczeń
106.21. B	PT Sumber Kalimantan Abadi	Tarakan, East Kalimantan	grudzień 1994 r.
107.05. B	PT Sumber Laut Utama	Jambi, Jambi	grudzień 1994 r.

(1) Data wygaśnięcia zatwierdzenia lub bez ograniczeń.

Nr identyfikacyjny	Zakład	Adres	Zatwierdzenie przyznane do (1)
108.13. B	PT Suritani Pemuka	Banyuwangi, East Java	bez ograniczeń
109.13. B	PT Surya Adikumala Abadi	Sidoarjo, East Java	bez ograniczeń
110.13. B	PT Surya Alam Tunggal	Sidoarjo, East Java	bez ograniczeń
111.18. B	PT Surya Rejeki Kita	Pontianak, West Kalimantan	bez ograniczeń
112.22. B	PT South Suco	Ujung Pandang, South Sulawesi	bez ograniczeń
113.02. B	PT Tambak Sari Jalmorejo	Medan, North Sumatra	grudzień 1994 r.
114.22. B	PT Tani Abadi Sulawesi	Wetampone, South Sulawesi	grudzień 1994 r.
115.02. B	PT Tanjung Bedagai Indah	Medan, North Sumatra	bez ograniczeń
116.18. B	PT Tekad Andhika Dharma	Bima, West Nusa Tenggara	bez ograniczeń
117.27. B	PT Teluk Bintuni	Monokwari, Irian Jaya	grudzień 1994 r.
118.02. B	PT Timur Jaya Cs.	Tj. Balai Asahan, North Sumatra	bez ograniczeń
119.11. B	PT Tirta Raya Mina	Pekalongan, Central Java	grudzień 1994 r.
120.13. D	PT Titani Alam Semesta	Surabaya, East Java	bez ograniczeń
121.02. B	PT Udang Mas Inti Pertiwi	Medan, North Sumatra	bez ograniczeń
122.20. B	PT Ujung Timur (Kumai)	Kumai, Central Kalimantan	bez ograniczeń
123.18. B	PT Ujung Timur (Pontianak)	Pontianak, West Kalimantan	bez ograniczeń
124.01. B	PT Ujung Timur Unit Langsa	Langsa, Aceh	bez ograniczeń
125.09. B	PT Ujung Timur Cirebon	Cirebon, West Java	bez ograniczeń
126.13. B	PT Ujung Timur Sidoarjo	Sidoarjo, East Java	bez ograniczeń
127.13. B	PT Ujung Timur I	Banyuwangi, East Java	grudzień 1994 r.
128.13. B	PT Ujung Timur II	Banyuwangi, East Java	grudzień 1994 r.
129.10. B	PT Ujung Timur Jakarta	Jakarta, Jakarta	grudzień 1994 r.
130.27. B	PT Usaha Mina	Sorong, Irian Jaya	bez ograniczeń
131.13. B	PT Varia Indowin Perkasa	Surabaya, East Java	bez ograniczeń
132.22. B	PT Wahyu Utama Sakti	Ujung Pandang, South Sulawesi	bez ograniczeń
133.27. B	PT West Irian Fishing Industry	Sorong, Irian Jaya	bez ograniczeń
134.13. B	PT Windu Blambangan	Banyuwangi, East Java	bez ograniczeń
135.13. B	PT Windu Mutiara	Banyuwangi, East Java	bez ograniczeń
136.10. B	PT Wirontono Cs.	Jakarta, Jakarta	bez ograniczeń
137.19. B	PT Wirontono Cs.	Banjarmasin, South Kalimantan	bez ograniczeń
138.13. B	PT Aneka Tuna Indonesia	Malang, East Java	bez ograniczeń
138.13. C	PT Aneka Tuna Indonesia	Melang, East Java	bez ograniczeń
139.13. C	PT Avila Prima	Banyuwangi, East Java	bez ograniczeń
140.14. C	PT Bali Maya Permai	Pekalongan, Central Java	grudzień 1994 r.
141.14. C	PT Bali Maya Permai	Negara, Bali	grudzień 1994 r.
142.14. C	PT Bali Raya	Denpasar, Bali	bez ograniczeń
143.14. C	PT Bali Raya Cab Negara	Negara, Bali	grudzień 1994 r.
144.02. C	PT Medan Tropical Canning & Frozen Industries	Medan, North Sumatra	bez ograniczeń
144.13. C	PT Blambengen Raya	Banyuwangi, East Java	grudzień 1994 r.
145.25. C	PT Deho Canning	Bitung, North Sulawesi	bez ograniczeń
146.25. C	PT Esthada Pesca	Bitung, North Sulawesi	grudzień 1994 r.
147.08. C	PT Kaong Nusantara Abadi	Lampung, Lampung	bez ograniczeń
148.13. C	PT Maya Muncar	Banyuwangi, East Java	bez ograniczeń
149.02. B	PT Medan Tropical Canning & Frozen Industries	Medan, North Sumatra	bez ograniczeń
150.02. C	PT Native Prima	Medan, North Sumatra	bez ograniczeń
151.13. C	PT Rex Canning	Pasuruan, East Java	bez ograniczeń
152.25. C	PT Sinar Pure Food	Bitung, North Sulawesi	bez ograniczeń
153.25. C	PT Union Pacific	Bitung, North Sulawesi	grudzień 1994 r.

(1) Data wygaśnięcia zatwierdzenia lub bez ograniczeń.
A = Świeże produkty rybołówstwa.
B = Mrożone produkty rybołówstwa.
C = Konserwowe produkty rybołówstwa.
D = Wędzone, solone, suszone lub marynowane produkty rybołówstwa.